

22012D0236

L 81/38

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

21.3.2013.

**ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a****br. 236/2012****od 31. prosinca 2012.****o izmjeni Priloga XX. (Okoliš) Sporazumu o EGP-u**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, (dalje u tekstu „Sporazum o EGP-u“), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu Komisije (EU) br. 1193/2011 od 18. studenoga 2011. o uspostavi registra Unije za razdoblje trgovanja s početkom 1. siječnja 2013. i sljedeća razdoblja trgovanja u sustavu trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Odlukom br. 280/2004/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o izmjeni uredba Komisije (EZ) br. 2216/2004 i (EU) br. 920/2010 <sup>(1)</sup> treba unijeti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Odluka br. 280/2004/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o mehanizmu za praćenje emisija stakleničkih plinova u Zajednici i za provedbu Kyotskog protokola <sup>(2)</sup> nije unijeta u Sporazum o EGP-u i stoga posebni zahtjevi o izvješćivanju predviđeni u toj Odluci ne primjenjuju se na države EFTA-e.
- (3) Države EFTA-e su uključene u Registar Unije i Evidenciju transakcija Europske unije (ETEU). Središnji administrator neovisne evidencije transakcija Zajednice obavlja svoje zadaće u vezi s državama EFTA-e, a nadzorno tijelo EFTA-e je nadležno tijelo za davanje potrebnih uputa središnjem administratoru u pogledu odredaba koje se odnose na primjenu Uredbu (EZ) br. 1193/2011 za države EFTA-e.
- (4) Ugovorne stranke shvaćaju da posebna priroda EU ETS-a i pripadajućeg standardiziranog i zaštićenog sustava registra prema Direktivi 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>, kojom se predviđa uspostava Registra Unije, zahtjeva posebna pravila o pohrani i pristupu podacima u pogledu Registra Unije kako bi se osiguralo da emisijske jedinice stakleničkih plinova budu u skladu s funkcionalnim i tehničkim specifikacijama standarda razmjene podataka za registarske sustave predviđene Kyotskim protokolom te da su prijenosi tih emisijskih jedinica u skladu s obvezama koji proizlaze iz Kyotskog protokola.
- (5) Registar Unije bi trebao održavati proširenje EU ETS-a na države EFTA-e. U skladu s Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. 152/2012 od 26. srpnja 2012. <sup>(4)</sup>, račun za ukupnu količinu emisijskih jedinica u EU-u, račun za ukupnu količinu emisijskih jedinica za zrakoplovstvo u EU-u, račun za dražbe u EU-u, račun za raspodjelu emisijskih jedinica, račun za rezervu za nove sudionike u EU-u, račun za dražbe za zrakoplovstvo u EU-u i račun za posebnu rezervu u EU-u obuhvaćaju emisijske jedinice država EFTA-e.
- (6) Ugovorne stranke potvrđuju razlikovni karakter Registra Unije i ETEU-a te odgovornosti Komisije u pogledu sigurnog djelovanja i održavanja sustava. Stoga bi Komisija trebala moći garantirati trenutnu suspenziju pristupa kada je to potrebno u skladu s Uredbom (EU) br. 1193/2011, pritom uzimajući u obzir ulogu nadzornog tijela EFTA-e. To rješenje ne dovodi u pitanje buduća pitanja koja se odnose na strukturu dva stupa uspostavljenu na temelju Sporazuma o EGP-u.
- (7) Ugovorne stranke potvrđuju da je za tijela za provedbu zakona i porezna tijela ugovornih stranaka, Europski ured za borbu protiv prijevара Europske komisije, Europski revizorski sud i Eurojust, kao i za nadležna tijela iz članka 11. Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> i iz članka 37. stavka 1. Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup>, nadležna nacionalna nadzorna tijela, nacionalne administratore ugovornih stranaka te nadležna tijela iz članka 18. Direktive 2003/87/EZ nužno da im se dodijeli pravo na dobivanje određenih podataka pohranjenih u Registar Unije i u ETEU u precizno definiranim slučajevima ako je to nužno za obavljanje njihovih zadaća kako je određeno u članku 83. Uredbe (EU) br. 1993/2011 i članku 75. Uredbe Komisije (EU) br. 920/2010 <sup>(7)</sup>, kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 1193/2011.
- (8) Zbog istog razloga ugovorne stranke, iako podsjećaju da Odluka Vijeća 2009/371/PUP <sup>(8)</sup> nije uključena u Sporazum o EGP-u, potvrđuju da Europol dobiva stalni pristup „samo za čitanje“ podacima pohranjenim u Registar Unije i u ETEU-u.

<sup>(1)</sup> SL L 315, 29.11.2011., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 49, 19.2.2004., str. 1.<sup>(3)</sup> SL L 275, 25.10.2003., str. 32.<sup>(4)</sup> SL L 309, 8.11.2012., str. 38.<sup>(5)</sup> SL L 96, 12.4.2003., str. 16.<sup>(6)</sup> SL L 309, 25.11.2005., str. 15.<sup>(7)</sup> SL L 270, 14.10.2010., str. 1.<sup>(8)</sup> SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

- (9) Međutim, ugovorne stranke podsjećaju da dodjeljivanje prava na informacije i stalni pristup „samo za čitanje” kako je predviđeno u članku 83. Uredbe (EU) br. 1193/2011 i članku 75. Uredbe (EU) br. 920/2010 kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 1193/2011 ne dovodi u pitanje dogovor da policijska i pravosudna suradnja u kaznenim stvarima te provođenje i izvršenje poreza ne ulaze u područje primjene Sporazuma o EGP-u, te da stoga uredbe ne prenose na spomenute institucije bilo kakva druga prava osim onih izričito predviđenih u članku 83. odnosno članku 75.
- (10) Prilog XX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog XX. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. Točka 21.an (Uredba Komisije (EU) br. 920/2010) mijenja se kako slijedi:

i. dodaje se sljedeće:

„, kako je izmijenjena:

— **32011 R 1193**: Uredba Komisije (EU) br. 1193/2011 od 18. studenoga 2011. (SL L 315, 29.11.2011., str. 1.).”;

ii. prilagodbe (h) i (i) renumeriraju se kao prilagodbe (j) i (m);

iii. sljedeća prilagodba umeće se iza prilagodbe (g):

„(h) U članke 65. stavak 1. i članak 64.a stavak 2. dodaju se sljedeći podstavci:

„Ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e, Komisija bez odgode obavješćuje nadzorno tijelo EFTA-e o uputama danim središnjem administratoru i razlozima za takve upute.

U slučaju da suspenzija pristupa nije horizontalna i u mjeri u kojoj je ona usmjerena na pojedinačne račune pod nadležnošću države EFTA-e, nadzorno tijelo EFTA-e unutar tri radna dana donosi odluku o primjenjivosti uputa Komisije, koje se temelje na objašnjenjima Komisije. Izostanak odluke nadzornog tijela EFTA-e nema učinka na valjanost uputa Komisije ili djelovanja središnjeg administratora.’

(i) U članak 64.a stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Riječ ‚Komisija’ zamjenjuje se riječima ‚nadzorno tijelo EFTA-e’ ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću države EFTA-e.”;

iv. sljedeće prilagodbe umeću se iza prilagodbe (j):

„(k) U članak 75. stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e, te podatke može pružiti središnji administrator uz prethodnu suglasnost nadzornog tijela EFTA-e.’

(l) U članak 75. stavak 5.a dodaje se sljedeći podstavak:

„Europol obavješćuje nadzorno tijelo EFTA-e i Komisiju o uporabi podataka ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e.”

2. Iza točke 21.an (Uredba Komisije (EZ) br. 920/2010) umeće se sljedeće:

„21.ana **32011 R 1193**: Uredba Komisije (EU) br. 1193/2011 od 18. studenoga 2011. o uspostavi registra Unije za razdoblje trgovanja s početkom 1. siječnja 2013. i sljedeća razdoblja trgovanja u sustavu trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Odlukom br. 280/2004/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o izmjeni uredaba Komisije (EZ) br. 2216/2004 i (EU) br. 920/2010 (SL L 315, 29.11.2011., str. 1.).

Odredbe Uredbe, u smislu ovog Sporazuma, sadržavaju sljedeće prilagodbe:

(a) izdavanje, prijenos i poništavanje emisijskih jedinica koji se odnose na države EFTA-e, njihove operatere postrojenja i operatere zrakoplova kojima oni upravljaju bilježi se u Evidenciji transakcija Europske unije (ETEU).

Središnji administrator je odgovoran za obavljanje zadataka iz stavaka od 1. do 3. članka 20. Direktive 2003/87/EZ kada su u pitanju države EFTA-e, njihovi operateri ili operateri zrakoplova kojima oni upravljaju;

(b) u članku 7. stavak 4. dodaje se sljedeća rečenica:

„Nadzorno tijelo EFTA-e koordinira provedbu ove Uredbe s nacionalnim administratorima svake države EFTA-e i središnjim administratorom.”;

- (c) u članku 31. stavak 7. dodaje se sljedeća rečenica:

„Riječ ‚Komisija‘ zamjenjuje se riječima ‚nadzorno tijelo EFTA-e‘ ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću države EFTA-e.”;

- (d) u članak 49. stavak 2., članak 50. stavak 2., članak 53. stavak 2. i članak 54. stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako se radi o tablicama nacionalnog plana raspodjele država EFTA-e, središnjem administratoru upute daje nadzorno tijelo EFTA-e.”;

- (e) u članak 70. stavak 1. i članak 71. stavak 2. dodaju se sljedeći podstavci:

„Ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e, Komisija bez odgode obavješćuje nadzorno tijelo EFTA-e o uputama danim središnjem administratoru i razlozima za takve upute.

U slučaju da suspenzija pristupa nije horizontalna i u mjeri u kojoj je ona usmjerena na pojedinačne račune pod nadležnošću države EFTA-e, nadzorno tijelo EFTA-e unutar tri radna dana donosi odluku o primjenjivosti uputa Komisije, koje se temelje na objašnjenjima Komisije. Izostanak odluke nadzornog tijela EFTA-e nema učinka na valjanost uputa Komisije ili djelovanja središnjeg administratora.”;

- (f) u članak 71. stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Riječ ‚Komisija‘ zamjenjuje se riječima ‚nadzorno tijelo EFTA-e‘ ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću države EFTA-e.”;

- (g) u članak 73. stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Nacionalni administrator države EFTA-e može zatražiti od nadzornog tijela EFTA-e da ponovno uvede postupke suspendirane u skladu sa stavkom 1. ako smatra da su razriješena otvorena pitanja koja su bila uzrokom

suspenzije. Ako je to slučaj, nadzorno tijelo EFTA-e, nakon savjetovanja s Komisijom, daje uputu središnjem administratoru da ponovno uvede te postupke. U suprotnom, tijelo odbija zahtjev u razumnom roku i bez odlaganja o tome obavješćuje nacionalnog administratora, navodeći razloge te kriterije koje je potrebno ispuniti kako bi sljedeći zahtjev bio prihvaćen.”;

- (h) u članak 83. stavak 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e, te podatke može pružiti središnji administrator uz prethodnu suglasnost nadzornog tijela EFTA-e.”;

- (i) u članak 83. stavak 6. dodaje se sljedeći podstavak:

„Europol obavješćuje nadzorno tijelo EFTA-e i Komisiju o uporabi podataka ako su u pitanju imatelji računa pod nadležnošću država EFTA-e.”

#### Članak 2.

Tekst Uredbe (EU) br. 1193/2011 na islandskom i norveškom jeziku, koji se objavljuje u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*, vjerodostojan je.

#### Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu 1. prosinca 2013. ili sljedećeg dana od dana posljednjeg priopćenja Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u (\*), ovisno o tome što nastupi kasnije.

#### Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u i Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. prosinca 2012.

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Atle LEIKVOLL

(\*) Ustavni zahtjevi nisu navedeni.